

## Jedlička Oldřich DiS.

---

**Od:** Právní překlady\_Praha <praha@pravni-preklady.cz>  
**Odesláno:** 3. listopadu 2016 14:08  
**Komu:** 'Jedlička Oldřich DiS.'  
**Předmět:** RE: kalkulace  
**Přílohy:** image002.jpg; image003.png

Děkujeme, zakázku přijímáme a začínáme na ní pracovat.

S přátelským pozdravem

Lucie Odstrčilová  
referentka zakázek



Právní překlady, s.r.o.  
Politických vězňů 10, Praha 1  
Budova A, 3. patro – prosíme všechny klienty o vyčkání na recepci, kde se zapíšete a dostanete kartu od hlavních dveří (bez ní není možné se k nám do kanceláře dostat)

Tel/Fax: 242 499 350

[praha@pravni-preklady.cz](mailto:praha@pravni-preklady.cz)  
[www.pravni-preklady.cz](http://www.pravni-preklady.cz)

---

**From:** Jedlička Oldřich DiS. [mailto:jedlickao@bilina.cz]  
**Sent:** Thursday, November 3, 2016 2:04 PM  
**To:** 'Právní překlady\_Praha'  
**Subject:** RE: kalkulace

Vážená paní Odstrčilová,

děkuji za zaslouanou cenovou nabídku a předběžný termín vyhotovení překladu. S níže uvedeným souhlasím.

Děkuji a jsem s pozdravem



**Jedlička Oldřich, DiS.**  
vedoucí odboru dopravy  
Městský úřad Bílina  
Břežánská 50/4  
418 31 Bílina  
T: +420 417 810 890  
M: +420 720 942 855

 Prosím, šetřete přírodu a netiskněte tento e-mail, pokud to opravdu nepotřebujete.

**From:** Právní překlady\_Praha [mailto:praha@pravni-preklady.cz]  
**Sent:** Thursday, November 3, 2016 10:51 AM  
**To:** 'Jedlička Oldřich DiS.' <jedlickao@bilina.cz>  
**Subject:** kalkulace

Dobrý den,

na základě našeho telefonátu a obdrženého dokumentu Vám zasílám  
předběžnou kalkulaci ceny na běžný překlad do českého jazyka.

Předběžný rozsah překladu	cca 1,5NS
Cena za 1 NS	██████████
Předběžná celková cena	495Kč+ 21% DPH
Termín vyhotovení	pátek, 4.11.2016 14:00hod

***Prosím o písemné potvrzení ceny a termínu.***  
(bez potvrzení tohoto e-mailu nebude překlad vyhotoven)

V případě jakýchkoliv nejasností nás neváhejte kontaktovat

S přátelským pozdravem

Lucie Odstrčilová  
referentka zakázek



**Právní překlady, s.r.o.**  
Politických vězňů 10, Praha 1  
Budova A, 3. patro – prosíme všechny klienty o vyčkání na recepci, kde se zapíšete a dostanete  
kartu od hlavních dveří (bez ní není možné se k nám do kanceláře dostat)

Tel/Fax: 242 499 350  
Mobil: ██████████  
[praha@pravni-preklady.cz](mailto:praha@pravni-preklady.cz)  
[www.pravni-preklady.cz](http://www.pravni-preklady.cz)

Pokud je Váš překlad určen ke zveřejnění nebo pro rodilého mluvčího, prosíme, abyste nás o této skutečnosti informovali. Individuálně s Vámi projednáme postup vyhotovení dle Vašich potřeb. U překladu určených ke zveřejnění se za běžný postup považuje korektura rodilým mluvčím a/nebo předtisková korektura. U překladů určených pro rodilé mluvčí Vám doporučujeme objednat korekturu rodilým mluvčím. Základní účtovanou jednotkou je 1 NS ( 1 NS = 1800 znaků včetně mezer) a finální cena bude upravena dle skutečného rozsahu textu v cílovém jazyce. Soudní překlady dle vyhlášky zaokrouhlujeme na celé NS nahoru. Fyzická strana se neshoduje s normostranou. U překladů do cizích jazyků dochází k navýšení rozsahu finálního textu přibližně o 20 - 30 % oproti původnímu českému textu.

Potvrzení objednávky klient přijímá obchodní podmínky společnosti Právní překlady, s.r.o., které jsou uveřejněny na webových stránkách.